Contents

Volume Introduction 1
Marion Eggert

SECTION 1
Religion and the Order of Knowledge

Introduction to Section 1 13
Björn Bentlage

1.01 Anonymous: Which One Is the Right Religion for China's Future?
(China, 1905) 21
Heiner Roetzel

1.02 Ouyang Jingwu: Buddhism Is neither Religion nor Philosophy but
What the Present Generation Is in Need of (China, 1922) 30
Gotelind Müller

1.03 Yaroe (Nightthunder) alias Yi Tonhwa: [On] the Necessity of Reform
of Religion (Korea, 1920) 40
Andreas Müller-Lee

1.04 Gendun Chopel: Grains of Gold—Tales of a Cosmopolitan Traveller
(Tibet, 1941) 54
Donald S. Lopez, Jr.

1.05 Chaophraya Thiphakorawong: A Book on Various Things (Thailand,
1867) 63
Sven Trakulhun

1.06 Swami Vivekananda: Reason and Religion (England, 1896) 77
Torkel Brekke

1.07 Muhammad Iqbal: Is Religion Possible? (Pakistan, 1932) 93
Aslam Syed
1.08 Yusuf al-Nabhani: Poem of the Short ‘R’ in Defaming Innovation and Praising the Esteemed Tradition (Lebanon, 1908/09) 111
   Amal Ghazal

1.09 Ḥusayn al-Jisr al-Ṭarabulusi: The Hamidian Treatise (Lebanon, 1888) 125
   Björn Bentlage

1.10 Muḥammad ’Abduh: The Theology of Unity (Egypt, 1898) 141
   Johann Büßow

1.11 Necmeddin ‘Arif: Studying in Paris (Egypt, 1904/05) 160
   Leyla von Mende

1.12 Helena Petrovna Blavatsky: Isis Unveiled—A Master-Key to the Mysteries of Ancient and Modern Science and Theology (United States, 1877) 172
   Gauri Viswanathan

1.13 Ludwig Ankenbrand: Buddhism and the Modern Reform Efforts (Germany, 1911) 186
   Jörg Albrecht

1.14 Rowland Williams: Christianity and Hinduism (England, 1856) 197
   Paul Hedges

SECTION 2
Religion, Culture and Power

Introduction to Section 2 215
   Stefan Reichmuth

2.01 Kang Youwei: Report to the Throne, with a Petition for Fixing through Consultation a Law Concerning Religious Cases […] (China, 1898) 221
   Heiner Roetz

2.02 Shimaji Mokurai: Petition in Criticism of the Three Articles of Instruction (Japan, 1872) 237
   Hans Martin Krämer
<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Date/Location</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.03</td>
<td>Haji Omar Said Tjokroaminoto: Islam and Socialism (Indonesia, 1924/1963)</td>
<td>249</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Al Makin</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.04</td>
<td>Muhammad Iqbal: Presidential Address to the 25th Annual Session of the All-India Muslim League at Allahabad (India, 1930)</td>
<td>265</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Aslam Syed</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.05</td>
<td>Dayānanda Sarasvati: The Light of Truth (India, 1884)</td>
<td>273</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dermot Killingley</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.06</td>
<td>Rashid Rida: Introduction to the First Annual Volume of <em>al-Manār</em> (Egypt, 1909)</td>
<td>293</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Stefan Reichmuth</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.07</td>
<td>Mohammad Ḥoseyn Naʿīmī: Government from the Perspective of Islam (Iran, 1909)</td>
<td>305</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Katajun Amirpur</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.08</td>
<td>George B. Nutting: Letter to the Missionary Herald (Turkey, 1860) and Baha Said Bey: Alevi Communities in Turkey—(Turkey, 1926)</td>
<td>325</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Markus Dressler</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.09</td>
<td>Aḥad haAm: Slavery within Freedom (Russia, 1891)</td>
<td>339</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Valentina Munz</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2.10</td>
<td>Paul de Lagarde: On the Relationship of the German State to Theology, Church and Religion—An Attempt at Orientation for Non-Theologians (Germany, 1873)</td>
<td>354</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Elisabeth Hollender and Knut Martin Stünkkel</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**SECTION 3**

The Transformative Power of the Religious Marketplace

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Title</th>
<th>Date/Location</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3.01</td>
<td>Pak Ünsik: On Renewing Confucianism (Korea, 1909)</td>
<td>377</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Marion Eggert</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
3.02 Watanabe Kaigyoku: The Hopes of Buddhists for the Peace Conference (Japan, 1918) 392
    John S. LoBreglio

3.03 Shaku Sōen: Strenuous Endeavors (Japan, 1912) 400
    Helen A. Findley

3.04 R. G. Bhandarkar: The Basis of Theism and its Relation to the So-Called Revealed Religions (India, 1883) 415
    Dermot Killingley

3.05 Ghulām Aḥmad al-Qādiyānī: The Messiah of the Christians—Peace upon Him—in India (India, 1908) 426
    Jonathan Korbel and Claudia Preckel

3.06 'Abbās Afandī 'Abd al-Bahā‘: Treatise on Civilisation (Iran, 1875) 443
    Oliver Scharbrodt

3.07 Speech to the Former French Prime Minister Joseph Caillaux on the Occasion of His Stay in Beirut in May 1912, Written by Members of the Masonic Lodge Le Liban (Lebanon, 1912) 461
    Sarah Büßow-Schmitz

3.08 Henry Steel Olcott: The Buddhist Catechism (India, 1881/1908) 472
    Sven Bretfeld and Helmut Zander

3.09 Hermann Cohen: Germanness and Judaism (Germany, 1916) 486
    Görg K. Hasselhoff and Knut Martin Stünkel

3.10 Max Müller: Chips from a German Workshop (England, 1867) 503
    Arie L. Molendijk

3.11 Carrying the Gospel to All the Non-Christian World (Resolution of the World Missionary Conference at Edinburgh) (Scotland, 1910) 512
    Christoph Auffarth and Marvin Döbler

Index 527